

CRW[®]

**COUNTRY & RIDING WEAR
SINCE 1976**

CE VG1 01.040 2014-12

GB HORSE RIDING HELMET

INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR THE USER

This helmet is developed according to the standard, CE VG1 01.040 2014-12, certified helmet for equestrian activities. This helmet should therefore not be used for other sports.

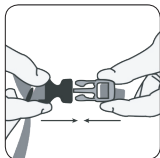
Please read these instructions carefully to ensure your personal protection by using this new helmet. This helmet can protect you from certain degree of head injuries only if you fully respect the instructions regarding its size and chin strap adjustment.

To view EU Declaration of Conformity, please visit www.hooks.se.

GB ATTENTION

- For maximum protection, this helmet must match the shape of your head. The harness must always be properly adjusted and used in accordance with the instructions provided by the manufacturer.
- This helmet is designed for absorbing a part of the the energy of the blow in the accident by the helmet shell or the protective padding or both. This damage may not be visible, it is therefore necessary to systematically replace the helmet that has been dropped with a shock.
- No modification of this helmet shall be made. Changes made to the shell of the helmet or on the chinstrap can have an influence on safety and reduce protective action.
- It is important to check if it's necessary to replace the helmet and its components if there are traces of wear and tear. Under normal usage a helmet will last between 3-5 years. If you use the helmet more frequently then it may be replaced more often.
- The protection offered by this helmet depends on the circumstances of the accident, wearing of the helmet does not always prevent a fatal accident, prolonged disability or injury.
- This helmet is designed only for the use in the equestrian activities. Even though it has passed standard CE VG1 01.040 2014-12, no helmet can protect the rider against all possible influences. In certain conditions, accidents may cause serious injury or even death.

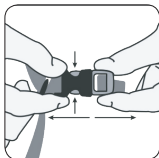
3



4



5



SE RIDHJÄLM

INFORMATION OCH INSTRUKTIONER TILL ANVÄNDAREN

Den här hjälmen är utvecklad enligt standarden CE VG1 01.040 2014-12 och är en godkänd ridhjälm. Ridhjälmerna bör inte användas för andra sporter.

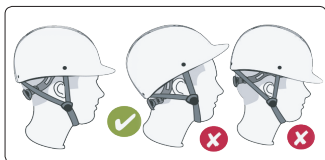
Läs instruktionerna noga för att se till att du får det personliga skydd som avsetts med den här nya hjälmen. Hjälmen skyddar från vissa typer av huvudskador, förutsatt att du har följt instruktionerna om storlek och inställning av hakbandet.

För att se EU:s försäkran om överensstämmelse var vänlig se www.hooks.se.

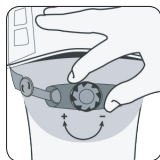
SE OBS!

- För maximalt skydd måste hjälmen vara anpassad efter formen på ditt huvud. Hakbandet måste alltid spännas fast ordentligt och användas enligt tillverkarens instruktioner.
- Hjälmen är konstruerad för att absorbera en del av energin från islaget genom skalet eller det skyddande stoppningsmaterialet eller båda delarna. Den här typen av skada kan vara osynlig och det är därför nödvändigt att alltid ersätta en hjälm som har tappats och fått en stöt.
- Hjälmen får inte modifieras. Ändringar som gjorts på hjälmens skal eller på hakbandet kan påverka säkerheten och minska skyddet.
- Det är viktigt att kontrollera om det är nödvändigt att byta ut hjälmen eller dess delar om det finns spår av slitage. Vid normal användning håller en hjälm ungefär 3–5 år. Om du använder hjälmen mer frekvent kan det vara nödvändigt att byta ut den oftare.
- Hur mycket hjälmen skyddar beror på omständigheterna vid olyckan. Att använda hjälm gör inte att dödsfall, bestående funktionsnedsättning eller skada alltid kan förhindras.
- Hjälmen är endast avsedd att användas i samband med hästaktiviteter. Även om hjälmen uppfyller standarden CE VG1 01.040 2014-12 kan ingen hjälm skydda ryttaren mot all tänkbar påverkan. Under vissa omständigheter kan olyckor orsaka allvarlig skada eller till och med dödsfall.

1



2



NO HJELM TIL RIDING PÅ HEST

INFORMASJON OG BRUKERINSTRUKSJONER

Denne hjelmen er utviklet i henhold til standarden CE VG1 01.040 2014-12, og er en sertifisert hjelm for hestesport. Denne hjelmen bør derfor ikke brukes til andre aktiviteter.

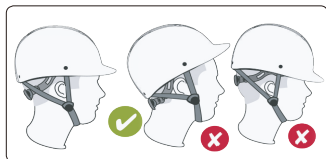
Les disse instruksjonene nøye for å sikre din personlige beskyttelse når du bruker den nye hjelmen. Denne hjelmen kan gi deg en viss beskyttelse mot hodeskader, men kun hvis den brukes helt i henhold til instruksjonene når det kommer til justering av størrelse og hakerem.

Hvis du vil lese EUs forsikring om overensstemmelse, kan du se www.hooks.se.

NO VIKTIG INFORMASJON

- For å gi maksimal beskyttelse, må denne hjelmen passe til hodeformen din. Feste-systemet må alltid være riktig justert og skal brukes i samsvar med instruksjonene fra produsenten.
- Denne hjelmen er designet for å absorbere deler av energien under et sammenstøt via hjelmens skall, den beskyttende polstringen eller begge deler. Skaden er ikke alltid synlig, det er derfor nødvendig å systematisk erstatte hjelmen dersom den har blitt utsatt for et støt.
- Hjelmen skal ikke modifiseres på noen måte. Endringer av hjelmens skall eller hakerem kan påvirke sikkerheten og redusere den beskyttende funksjonen.
- Det er viktig å kontrollere om det er nødvendig å erstatte hjelmen og hjelmens deler hvis den viser tegn til skade eller slitasje. Ved normalt bruk varer en ridehjelme mellom 3 og 5 år. Hvis du bruker hjelmen hyppigere, skal den erstattes oftere.
- Denne hjelmens beskyttelsesgrad avhenger av omstendighetene rundt ulykken. Bruk av hjelm vil ikke alltid kunne forhindre dødsfall, varig uforhet eller skade.
- Denne hjelmen er designet kun for bruk under aktiviteter med hest. Selv om den er godkjent i henhold til standarden CE VG1 01.040 2014-12, kan ingen hjelmer beskytte rytteren mot alle mulige påvirkninger. Under visse forhold kan ulykker føre til alvorlig skade eller dødsfall.

1



2



DK RIDEHJELM

INFORMATION OG VEJLEDNING TIL FORBRUGEREN

Denne hjelm er udviklet ifølge standard CE VG1 01.040 2014-12, og er en certificeret hjelm til ridesportsaktiviteter. Denne hjelm bør derfor ikke benyttes ved anden sport.

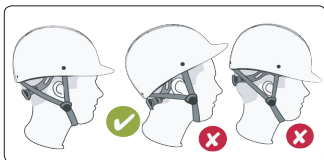
Læs venligst denne brugsvejledning omhyggeligt for at sikre din personlige beskyttelse ved at bruge denne nye hjelm. Denne hjelm kan til vis grad beskytte dig mod hovedskader, men kun hvis du fuldstændig følger vejledningen omkring hjelmens størrelse og justeringen af hageremmen.

For at se EU's forsikring om overensstemmelse se venligst www.hooks.se.

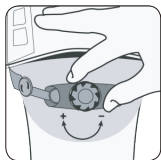
DK PAS PÅ

- For at yde maksimal beskyttelse skal hjelmen passe med dit hoveds facon. Hageremmen skal altid justeres rigtigt og benyttes i overensstemmelse med producentens vedlagte brugsanvisning.
- Denne hjelm er designet til at optage en del af energien fra et slag ved uheld mod enten hjelmens skal eller det beskyttende fyld eller begge. Det er ikke sikkert, at skaden er synlig. Det er derfor nødvendigt, systematisk at udskifte en hjelm, der har været udsat for stød.
- Der må ikke laves ændringer til denne hjelm. Ændringer, tilføjet til hjelmens skal eller til hageremmen, kan øve indflydelse på sikkerheden og formindske den beskyttende virkning.
- Det er vigtigt at tjekke, hvis det er nødvendigt at udskifte hjelmen og dens dele, hvis der er spor af slitage. Under normale forhold holder en hjelm mellem 3-5 år. Hvis du bruger hjelmen oftere, bør den udskiftes oftere.
- Den beskyttelse, denne hjelm yder, afhænger af omstændighederne omkring ulykken. Selvom man bærer hjelm, kan det ikke altid forhindre en dødsulykke, langvarigt handicap eller varigt mén.
- Denne hjelm er designet udelukkende til brug ved hestesportsaktiviteter. Selvom hjelmen er godkendt ifølge standard CE VG1 01.040 2014-12, kan ingen hjelm beskytte rytteren mod enhver mulig påvirkning. Under nogle forhold kan der opstå ulykker med alvorlig skade eller endda død.

1



2



FI RATSASTUSKYPÄRÄ

TIETOA JA OHJEITA KÄYTTÄJÄLLE

Tämä kypärä täyttää ratsastuskypäriä koskevan standardin CE VG1 01.040 2014-12 vaatimukset. Kypärää ei tule käyttää muussa urheilussa.

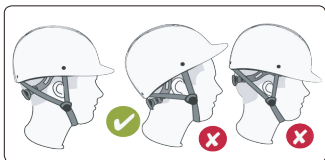
Lue nämä ohjeet huolellisesti, jotta voit varmistaa henkilökohtaisen turvallisuutesi uutta kypärää käyttäessäsi. Tämä kypärä suojaa sinua tietynasteisilta päävammoilta vain, jos noudatat tarkasti kypärän kokoa ja leukahihnan säätämistä koskevia ohjeita.

EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus on osoitteessa www.hooks.se.

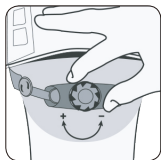
FI HUOMAUTUS

- Kypärä antaa maksimaalisen suojan vain, kun se mukaillee käyttäjänsä pään muotoa. Hihnojen on aina oltava asianmukaisesti säädettyinä ja niitä on käytettävä valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Kypärän ulkokuori ja suojapehmuste ottavat iskun vastaan ja vaimentavat päähän kohdistuvaa iskuä. Kypärän vaurioituminen ei näy ulospäin, joten on tärkeää vaihtaa kypärä, jos se on saanut kovan iskun.
- Kypärän rakennetta ei saa muuttaa millään tavoin. Kypärän kuoren tai leukahihnan muutokset voivat vaikuttaa kypärän turvallisuuteen ja heikentää se suojaominaisuuksia.
- On tärkeää tarkistaa kypärän vaihtotarve tutkimalla kypärä ja sen osat kulumisen ja vioittumisen varalta. Kypärä kestää normaalikäytössä 3–5 vuotta. Jos käytät kypärääsi usein, vaihto voi olla tarpeen useamminkin.
- Kypärän tarjoama suoja on riippuvainen olosuhteista. Kypärän käyttökään ei aina estä kuolemaa tai pitkäaikaista vammautumista.
- Tämä kypärä on tarkoitettu vain ratsastukseen. Kypärä täyttää standardin CE VG1 01.040 2014-12 vaatimukset, mutta mikään kypärä ei suoraa ratsastajaa kaikelta mahdolliselta. Tietyissä olosuhteissa onnettomuus voi aiheuttaa vakavan vamman tai johtaa kuolemaan.

1



2



DE REITHELM

BENUTZERINFORMATIONEN UND -ANLEITUNG

Dieser Helm erfüllt die Norm CE VG1 01.040 2014-12 und ist für den Einsatz im Reitsport vorgesehen. Der Helm sollte nicht für andere Sportarten verwendet werden.

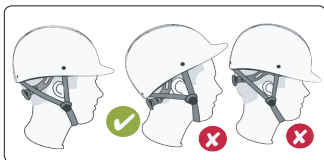
Lesen Sie sich die Anweisungen sorgfältig durch, um Ihren persönlichen Schutz bei Verwendung dieses neuen Helms zu gewährleisten. Der Helm schützt Sie nur dann bis zu einem gewissen Grad vor Kopfverletzungen, wenn Sie die Anweisungen hinsichtlich der Größe und der Einstellung des Kinnriemens in vollem Umfang befolgen.

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie unter www.hooks.se.

DE ACHTUNG

- Um den maximalen Schutz sicherzustellen, muss der Helm zu Ihrer Kopfform passen. Der Riemen muss stets ordnungsgemäß eingestellt sein und gemäß den Anweisungen des Herstellers verwendet werden.
- Dieser Helm ist darauf ausgelegt, bei einem Aufprall einen Teil der Energie durch die Helmschale und/oder das Schutzpolster zu absorbieren. Durch einen Aufprall verursachte Beschädigungen sind nicht unbedingt sichtbar. Daher muss der Helm nach einem Aufprall unbedingt ausgetauscht werden.
- Es sind keinerlei Veränderungen am Helm zulässig. Änderungen an der Helmschale oder dem Kinnriemen können Auswirkungen auf die Sicherheit haben und den Schutz vermindern.
- Bei Spuren von Abnutzung und Verschleiß sollten Sie prüfen, ob der Helm oder Teile des Helms ausgetauscht werden müssen. Bei normaler Verwendung hat ein Helm eine Haltbarkeit von 3 bis 5 Jahren. Bei häufigerer Verwendung muss der Helm u. U. früher ersetzt werden.
- Der Schutz des Helms ist abhängig von den Umständen des Unfalls. Das Tragen des Helms kann Todesfälle, langfristige Behinderung oder Verletzung nicht zu 100 % verhindern.
- Dieser Helm ist nur zur Verwendung beim Reitsport vorgesehen. Auch ein Helm, der die Norm CE VG1 01.040 2014-12 erfüllt, kann den Reiter nicht vor allen möglichen Folgen schützen. Unter bestimmten Umständen können Unfälle zu schwerwiegenden Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

1



2



FR CASQUE D'ÉQUITATION

INFORMATIONS ET INSTRUCTIONS

Le présent casque a été conçu conformément à la norme CE VG1 01.040 2014-12 et est certifié pour les activités équestres. Il ne doit donc pas être utilisé dans d'autres sports.

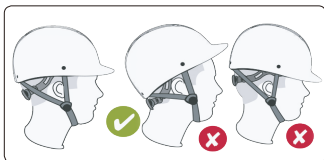
Veillez lire attentivement les instructions suivantes afin de bénéficier d'une protection optimale avec ce nouveau casque. Il ne peut vous protéger contre certaines blessures à la tête que si vous respectez scrupuleusement les instructions relatives au réglage de la taille et de la jugulaire.

Pour afficher la Déclaration de conformité européenne, visitez le site www.hooks.se.

FR ATTENTION

- Pour une protection optimale, le casque doit épouser la forme de votre tête. Le harnais doit toujours être correctement réglé et utilisé selon les instructions du fabricant.
- Le casque est conçu pour que la coque ou le rembourrage de protection, ou les deux, absorbent en partie l'énergie du choc en cas d'accident. Les dégâts en résultant peuvent ne pas se voir et il est donc nécessaire de remplacer systématiquement le casque s'il a subi un choc lors d'une chute.
- Le casque ne doit en aucun cas être modifié. Tout changement effectué au niveau de la coque ou de la jugulaire risque d'affecter la sécurité et de réduire l'effet de protection.
- Il est important de vérifier s'il convient de remplacer le casque et ses composants lorsque des traces de déchirure ou d'usure apparaissent. En conditions d'utilisation normale, la durée de vie d'un casque est comprise entre 3 et 5 ans. Pour une utilisation plus fréquente, vous devrez probablement le remplacer plus souvent.
- La protection offerte par le casque dépend des circonstances de l'accident ; le port du casque n'empêche pas toujours que des blessures graves, une invalidité prolongée ou un accident mortel surviennent.
- Le présent casque a été conçu uniquement pour des activités équestres. Même conforme à la norme CE VG1 01.040 2014-12, aucun casque ne peut protéger le cavalier de tous les risques possibles. Dans certaines conditions, les accidents peuvent provoquer de graves blessures, voire être mortels.

1



2



PL KASK JEŹDZIECKI

INFORMACJE I INSTRUKCJE DLA UŻYTKOWNIKA

Ten kask wyprodukowano zgodnie z normą CE VG1 01.040 2014-12 i jest on certyfikowany do jazdy konnej. Nie należy go więc używać w żadnych innych sportach.

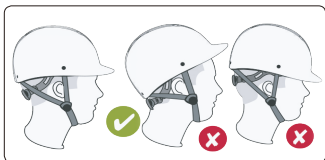
Przeczytaj uważnie te informacje, aby zagwarantować sobie odpowiednią ochronę wynikającą z używania tego nowego kasku. Kask chroni do pewnego stopnia przed obrażeniami głowy, ale tylko wtedy, gdy przestrzega się instrukcji dotyczących rozmiaru kasku i regulacji paska podbródkowego.

Aby wyświetlić deklarację zgodności UE, należy przejść do strony www.hooks.se.

PL UWAGA

- Dla maksymalnej ochrony ten kask musi pasować do kształtu Twojej głowy. Paski muszą być zawsze odpowiednio wyregulowane i używane zgodnie z instrukcjami producenta.
- Ten kask został zaprojektowany tak, aby jego skorupa, wyściółka lub oba te elementy absorbowały część poniższej energii w czasie wypadku. Wynikające z tego uszkodzenia mogą być niewidoczne, konieczna jest więc regularna wymiana kasku, który został upuszczony i mocno uderzony.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować kasku. Modyfikacje kasku lub paska podbródkowego mają wpływ na bezpieczeństwo i zmniejszają działanie ochronne.
- Ważne jest, aby sprawdzać, czy konieczna jest wymiana kasku i jego elementów, jeśli występują na nich ślady zużycia. Normalnie używany kask ma trwałość 3 do 5 lat. Jeśli jest używany częściej, wymiana może przypadać wcześniej.
- Ochrona zapewniana przez ten kask zależy od okoliczności wypadku. Noszenie kasków nie zawsze zapobiega wypadkom śmiertelnym, dłuższej niepełnosprawności lub urazom.
- Ten kask jest przeznaczony tylko do jazdy konnej. Mimo tego, że jest zgodny z normą CE VG1 01.040 2014-12, żaden kask nie może chronić jeźdźca przed wszystkimi skutkami. W niektórych warunkach na skutek wypadku może dojść do poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

1



2



HORSE RIDING HELMET
CE VG1 01.040 2014-12

EU type examination certificate issued by:

TUV Reinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, D-90431 Nürnberg
Notified Body No: 0197



Hööks Hästsport AB
Företagsgatan 58
50177 Borås, Sweden
www.hooks.se